



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

INFORMATION ABOUT THE H1N1 FLU

Public health officials are concerned that, in the fall, the H1N1 flu virus might cause more serious illness than it did this spring. All schools are developing plans in case they have to close for some period of time and, if they do, for ways to continue teaching and learning. Principals and school system staff will use a variety of methods to communicate information about any changes in school operations. These include Connect-ED, the MCPS website and school websites, letters, and listserves. To be sure that you receive these messages, it is very important that you provide your child's school with your most up-to-date contact information, including telephone number(s) and email address, and let the school know right away if any of that information changes. In addition, you also can receive important school system messages by signing up for the MCPS QuickNotes e-mail service and Twitter messaging service through the MCPS website at www.montgomeryschoolsmd.org.

ENGLISH

INFORMACIÓN ACERCA DE LA GRIPE H1N1

Los funcionarios de salud pública están preocupados con la posibilidad de que, en el otoño, el virus de la gripe H1N1 pueda causar enfermedades de más gravedad que las causadas esta pasada primavera. Todas las escuelas están desarrollando planes en caso de tener que cerrar por un cierto período de tiempo, y de ser así, en qué forma se puede continuar la enseñanza y el aprendizaje. Los directores de las escuelas y el personal del sistema escolar utilizarán diversos métodos para comunicar información acerca de cualquier cambio que hubiese en las operaciones de las escuelas. Estos métodos incluyen Connect-ED, el sitio de Internet de MCPS y las páginas de Internet de las escuelas, cartas y comunicación a través de listas de servidores. **Para garantizar recibir estos mensajes, es de suma importancia que usted provea a la escuela de su hijo/a información de contacto actualizada, incluyendo número/s de teléfono y dirección de correo electrónico, y que deje saber a la escuela de inmediato cualquier cambio en esa información.** Además, usted puede recibir mensajes importantes del sistema escolar suscribiéndose para recibir QuickNotes, un servicio de información electrónica de MCPS, y usando el servicio de mensajes Twitter a través del sitio de Internet de MCPS, ingresando a www.montgomeryschoolsmd.org.

SPANISH

INFORMATIONS CONCERNANT LA GRIPPE H1N1

Les autorités sanitaires craignent qu'en automne, le virus de la grippe H1N1 puisse causer une maladie plus grave qu'elle ne l'a fait ce printemps. Toutes les écoles sont en train d'élaborer des plans au cas où elles auraient à fermer durant une certaine période de temps et, si elles le font, pour les façons de continuer à enseigner et apprendre. Les directeurs et le personnel du système scolaire utiliseront une variété de méthodes pour communiquer les informations sur n'importe quels changements dans les opérations scolaires. Celles-ci incluent Connect-ED, le site Internet de MCPS et les sites Internet scolaires, les lettres, et listserves. **Pour être sûr de recevoir ces messages, il est très important que vous fournissez à l'école de votre enfant vos informations de contact les plus récentes, y compris le(s) numéro(s) de téléphone et l'adresse électronique, et informiez l'école immédiatement concernant n'importe quel changement dans vos informations.** En plus, vous pouvez aussi recevoir des messages importants du système scolaire en vous inscrivant au service e-mail de MCPS QuickNotes, et au service de messagerie Twitter par le site Internet de MCPS à www.montgomeryschoolsmd.org.

FRENCH

